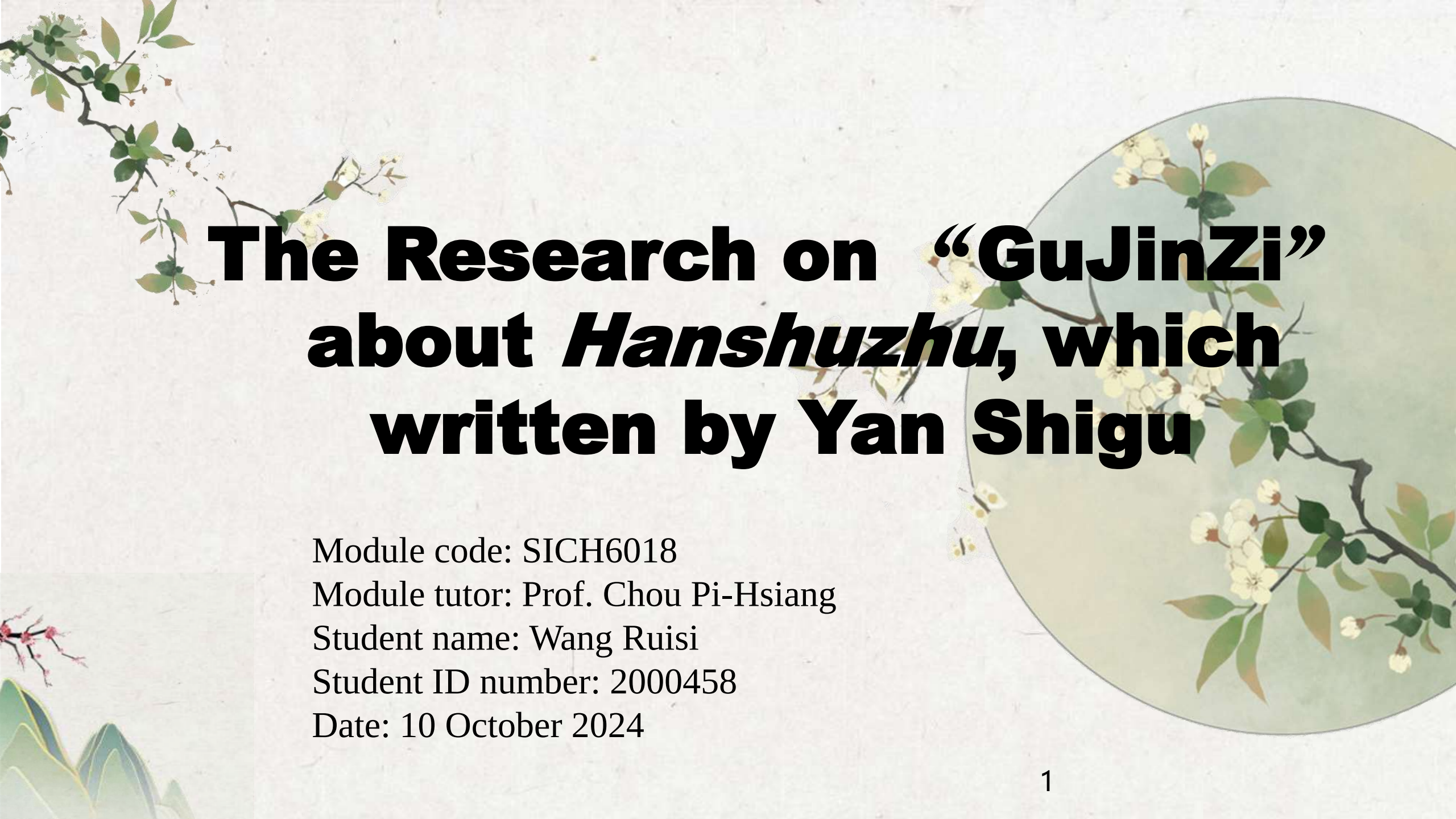




The Research on “GuJinZi” about *Hanshuzhu*, which written by Yan Shigu

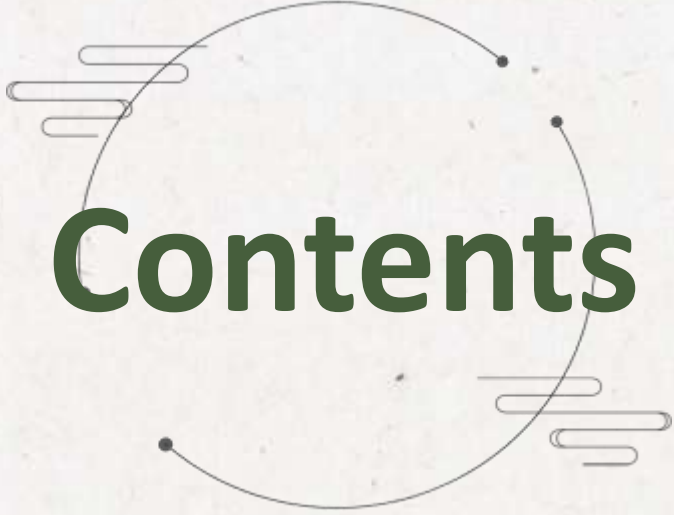
Module code: SICH6018

Module tutor: Prof. Chou Pi-Hsiang

Student name: Wang Ruisi

Student ID number: 2000458

Date: 10 October 2024



Contents

1

What is *GuJinZi* ?

2

The feature of Yan Shigu's *GuJinZi* studies

3

Conclusion





PART.01

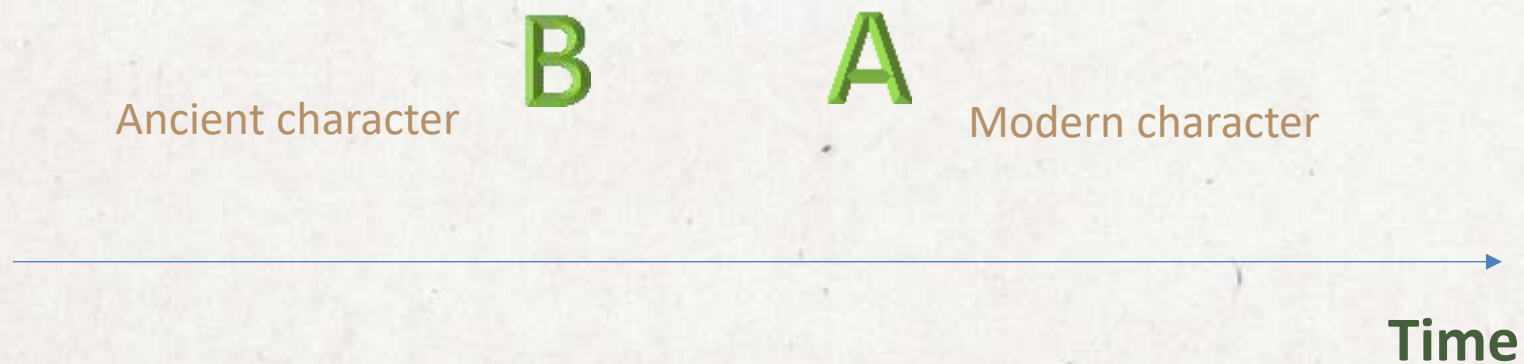
What is *GuJinZi*?



What is *GuJinZi*?



What is *GuJinZi*?



**Difference in the use of the character under the
same meaning in different time.**



PART.02

The feature of Yan Shigu's *GuJinZi* studies



■ The feature of Yan Shigu' s GuJinZi studies

In *Hanshuzhu*, we can see:

1. Yan Shigu had a fixed way of expressing the problem of 'Gujinzi'
2. there are many different kinds of relationships between 'ancient characters' and 'modern characters' in *Hanshuzhu*
3. *Gujinzi* and variant form were not juxtaposed.



■ The feature of Yan Shigu' s GuJinZi studies

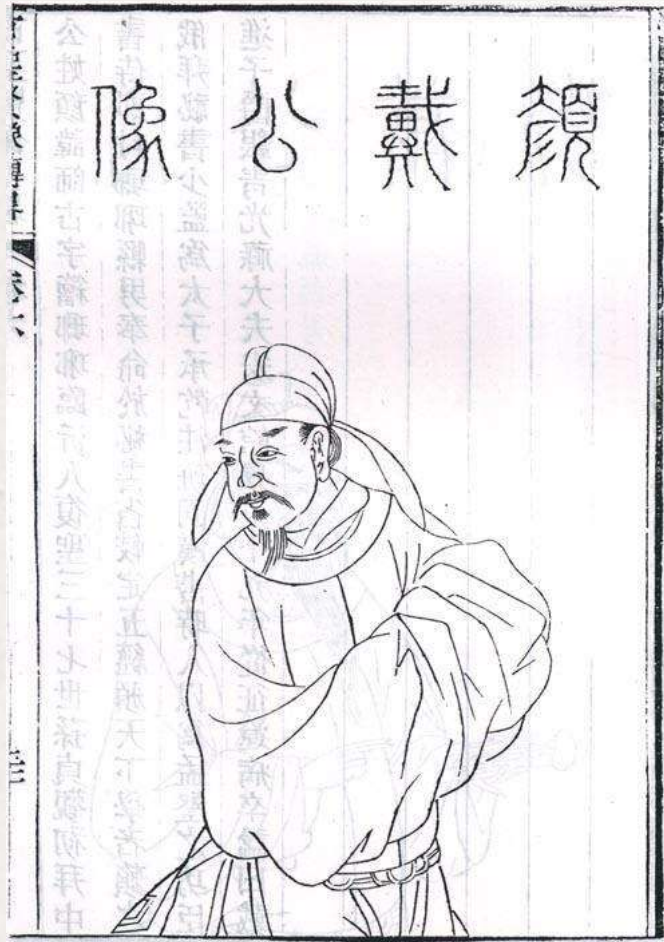
「modern character A,
people use B in ancient
(to express the
meaning of A) 」

「A, 古文B字」

「A, 古文作B」

「A, 古以為b字」

The feature of Yan Shigu' s GuJinZi studies



The feature of Yan Shigu' s GuJinZi studies

難

「成帝和平元年二月庚子，泰山山桑谷有戴焚其巢。師古曰：「戴，鴟也，音緣。」男子孫通等聞山中群鳥戴鵲聲，往視，見巢難，盡墮地中，師古曰：「難，古然字。」有三戴鵲燒死。」

——《漢書》卷二十七顏師古註

然

In the valley of Mount Tai there was a kind of birds called Yuan .One day, their nest was burning. A man named Sun Tong and others heard many birds calling in the mountain, so they went over to check the situation and saw that the nests of the birds were burning, and all of the things fell to the ground, three small birds were burnt to death.

The feature of Yan Shigu' s GuJinZi studies



■ The feature of Yan Shigu' s GuJinZi studies

In *Hanshuzhu*, we can see:

1. Yan Shugu had a fixed way of expressing the problem of 'Gujinzi'
2. there are many different kinds of relationships between 'ancient characters' and 'modern characters' in *Hanshuzhu*
3. *Gujinzi* and variant form were not juxtaposed.



The feature of Yan Shigu' s GuJinZi studies

Orthography-Orthography

variant characters

protoform-later graph

matrigraph - differentiated graph

.....

The feature of Yan Shigu' s GuJinZi studies

「故臣愚冊，欲捐罕、开闇昧之過，隱而勿章，先行先零之誅以震動之，宜悔過反善，因赦其罪，選擇良吏知其俗者**拊**循和輯，師古曰：「拊，古**撫**字。輯與集同。」此全師保勝安邊之冊。」

——《漢書卷六十九·趙充國辛慶忌傳第三十九》

As a general, Zhao Chongguo proposed a plan to the Emperor: he intended not to take into account the faults of Han and Kai's dim and foolish tastes, and to conceal them instead of publicising them; let them repent of their wrongdoings and pardon their crimes, and then select good officials who know the folklore of the Qiang ethnicity to pacify and unite them, which is the strategy to secure the borders that will preserve army and secure victory.

The feature of Yan Shigu' s GuJinZi studies

俯 — 

撫 — 



■ The feature of Yan Shigu' s GuJinZi studies



2. Orthography- borrowed graph

The feature of Yan Shigu' s GuJinZi studies

「傳曰：「不歌而誦謂之賦，登高能賦可以為大夫。」言感物造端，材知深美，師古曰：「端，古端字也。因物動志，則造辭義之端緒。」可與圖事，故可以為列大夫也」

——《漢書卷三十·藝文志第十》

The people who has ability to sense when things are growing and working, and to be wise enough to discuss important matters with others. People with these talents can be literati.

The feature of Yan Shigu' s GuJinZi studies

 前4.42.1(甲) 商	 後2.7.3(甲) 商	 前4.42.2(甲) 商	 掇2.463(甲) 商	 義楚觶(金) 春秋晚期
 邠王卣又觶(金) 春秋晚期	 邠王卣又觶(金) 春秋晚期	 陶彙3.1224 戰國.齊	 望2.9 戰國.楚	 郭.老甲.16 戰國.楚
 郭.語1.98 戰國.楚	 說文.耑部			

The feature of Yan Shigu' s GuJinZi studies



3. borrowed graph- borrowed graph

borrowed character- borrowed character

borrowed graph- borrowed graph

The feature of Yan Shigu' s GuJinZi studies

「內鋤雄俊，外攘胡粵，師古曰：「攘，卻也。粵，古越字。」用壹威權，為萬世安。」

——《漢書卷十三·異姓諸侯王表第一》

This sentences said that Qin dynasty did many things to deal the problems.....like pacifying the rebellious forces internally and fighting against the minorities in the north and south externally.

The feature of Yan Shigu' s GuJinZi studies



The feature of Yan Shigu' s GuJinZi studies



across



modal particle, help thinking

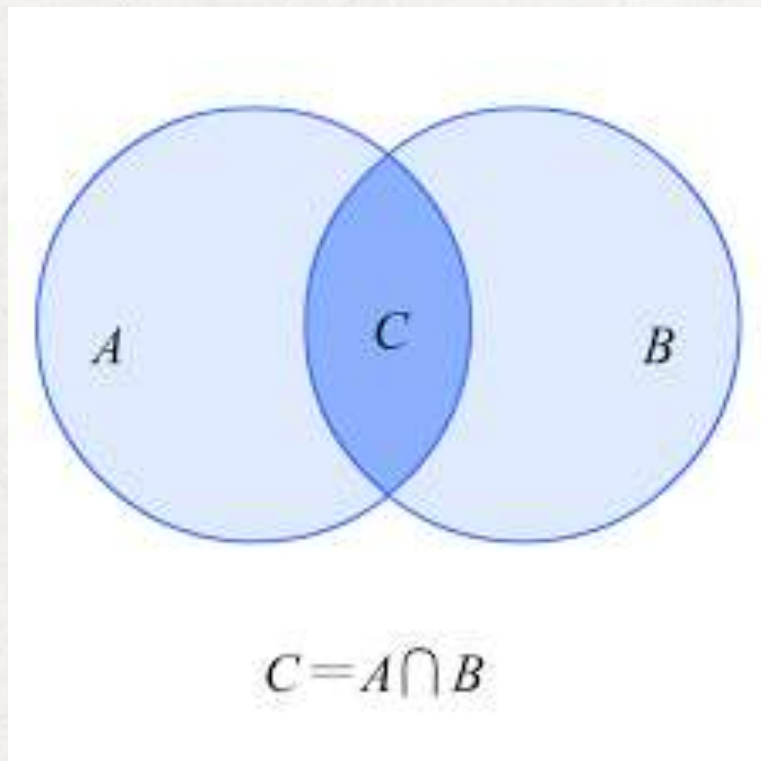
■ The feature of Yan Shigu' s GuJinZi studies

In *Hanshuzhu*, we can see:

1. Yan Shugu had a fixed way of expressing the problem of 'Gujinzi'
2. there are many different kinds of relationships between 'ancient characters' and 'modern characters' in *Hanshuzhu*
3. ***Gujinzi and variant form were not juxtaposed.***



The feature of Yan Shigu' s GuJinZi studies



A-Ancient and modern characters

B-variant form

They are only concepts under different conditions, and there is no inclusive relationship between them.



PART.03

Conclusion





Yan Shigu's contribution of Gujinzi study:

- 1. He began to try to theorize Gujinzi.**
- 2. He has used standard terms in the presentation of 'Gujinzi'.**



Yan Shigu's contribution of Gujinzi study:

1. He began to try to theorize Gujinzi.

2. He has used standard terms in the presentation of 'Gujinzi'.

Conclusion

「秦，形勝之國也，帶河阻山，縣隔千里，鄭氏曰：「縣音懸。」師古曰：「此本古之懸字耳，後人轉用為州縣字，乃更加心以別之，非當借音。他皆類此。」」

——《漢書卷一下·高帝紀第一下》

Qin, a place with advantageous environment, Yellow River and Guan Mountains as a nature protection, which obstruct the army approaching it. Qin is separated from the eastern lords by thousands miles.

Conclusion





Yan Shigu's contribution of Gujinzi study:

1. He began to try to theorize Gujinzi.
2. He has used standard terms in the presentation of 'Gujinzi'.

The background is a light beige, textured surface. It features several traditional Chinese decorative elements: a branch with green leaves and small yellow flowers in the top left; a red peony flower and a portion of a patterned umbrella in the top right; a branch with red blossoms in the bottom left; and a stylized green mountain with a red sun or moon in the bottom right. Several grey, elongated oval shapes are scattered across the lower half of the page.

Thank you for listening !

Bibliography

1. Ban Gu and Yan Shigu, *Chinese Text Project* <<https://ctext.org/wiki.pl?if=en&res=533615>>[accessed 9 October 2024].
2. He Yulan, The Research On The Ancient And Modern Chinese Characters In Yan Shigu's "Hanshu Note" (《顏師古《漢書注》古今字研究》), (Guang Zhou: Master's thesis from Jinan University, 2007).
3. Jiang Zhiyuan : *Tang Yi Qian Gu Jin Zi Xue Shu Shi Yan Jiu* (《唐以前「古今字」學術史研究》), 1st edn.(Beijing: Social Sciences Academic Press, 2023).
4. Wang Xiuli, 'Yan Shigu GuJinZi Guan Nian Lun Xi (<顏師古「古今字」觀念論析>)', *Journal of Ningxia University(Humanities and Social Sciences Edition)*, 41.2 (2019), 10-18.
5. Zhang Qingsong and Guan Ling, *Yan Shigu GuJinZi Yan jiu* (《顏師古「古今字」研究》), 1st edn.(Beijing: Social Sciences Academic Press, 2022).
6. Zhang Sufeng and Wang Yike, 'Xu Shen、Zheng Xuan、Yan Shigu's GuJinZi Guan Nian Zhi Bi Jiao Yan Jiu (<许慎、郑玄、颜师古之古今字观念比较研究>)', *Journal of Tangshan Normal University*, 43.4 (2021), 11-18